

**Procès-verbal | Meeting Minutes**

**N° :** 2019-27  
**Type :** Ordinaire / Regular  ; Extraordinaire / Special:   
**Date :** 23 septembre 2019 / September 23<sup>rd</sup>, 2019  
**Heure / Time :** 16 h 00 – Réunion publique / 4:00 pm – Public Meeting  
**Endroit / Location:** Hôtel de ville / Town hall  
**Président / Chair:** François St-Amour, maire / Mayor  
**Préparé par / Prepared by:** Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

<u>FRANÇAIS</u>	<u>ENGLISH</u>
<b><u>Présence des membres du Conseil</u></b>	<b><u>Council Members Attendance</u></b>
Oui / Yes	Non / No
<i>François St-Amour, maire</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i> <input type="checkbox"/>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i> <input type="checkbox"/>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i> <input type="checkbox"/>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i> <input type="checkbox"/>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i> <input checked="" type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i> <input type="checkbox"/>
<b><u>Présence des employés</u></b>	<b><u>Staff Attendance</u></b>
<i>Directrice générale - Greffière</i>	<i>Chief Administrative Officer - Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	<i>Treasurer</i>
<i>Directeur de l'Urbanisme</i>	<i>Director of Planning</i>
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	<i>Recreation Coordinator</i>
<i>Directeur de l'eau et des eaux usées</i>	<i>Director of Water and Wastewater</i>
<i>Secrétaire administrative</i>	<i>Administrative secretary</i>
<b><u>Invités</u></b>	<b><u>Guests</u></b>
<p>Karen Sabzali, PRC Solutions            Jodi Ball, PRC Solutions            Franco Pastore, Cole &amp; Associates Inc.            Luc Nugent, Cole &amp; Associates Inc.            Leah Guerra, Cole &amp; Associates Inc.</p>	
<p><i>Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous l'ordre du jour de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i></p>	<p><i>Supporting documents will be uploaded on our website under the agenda of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.</i></p>
<b>1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée</b>	<b>1. Call to Order and Prayer</b>
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.	Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.
<p>Résolution / Resolution n° 572-2019            Proposée par / Moved by Danik Forgues            Appuyée par / Seconded by Alain Mainville</p>	
<b>Qu'il soit résolu</b> que la présente assemblée soit ouverte.	<b>Be it resolved</b> that the present meeting be opened.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>

## 2. Modifications et additions à l'ordre du jour

### Addition :

**16.12 Groupe communautaire de St-Albert**  
Affiche électronique – St-Albert

## 3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

**Adoptée**

## 4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

## 5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

**5.1** Procès-verbal modifié de la réunion ordinaire datée du 26 août 2019

**5.2** Procès-verbal de la réunion ordinaire datée du 9 septembre 2019

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que les procès-verbaux des assemblées suivantes soient adoptés tels que présentés :

- Procès-verbal amendé de la réunion ordinaire datée du 26 août 2019
- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée du 9 septembre 2019

**Adoptée**

## 6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

**6.1 Conseil d'administration de la Bibliothèque**  
Procès-verbal du 13 juin 2019

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve le procès-verbal de la réunion daté le 13 juin 2019 du conseil d'administration de la bibliothèque publique de la municipalité de La Nation, tel que présenté.

## 2. Changes and Additions to the Agenda

### Addition:

**16.12 Groupe communautaire de St-Albert**  
Electronic sign – St-Albert

## 3. Adoption of Agenda

573-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Danik Forgues

**Be it resolved** that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

**Carried**

## 4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

## 5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

**5.1** Amended minutes of the regular meeting dated August 26<sup>th</sup>, 2019

**5.2** Minutes of the regular meeting dated September 9<sup>th</sup>, 2019

574-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Alain Mainville

**Be it resolved** that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- Amended minutes of the regular meeting dated August 26<sup>th</sup>, 2019
- Minutes of the regular meeting dated September 9<sup>th</sup>, 2019

**Carried**

## 6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

**6.1 Public Library Board**  
Minutes of June 13<sup>th</sup>, 2019

575-2019  
Danik Forgues  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved** that Council approves the minutes dated June 13<sup>th</sup>, 2019 of The Nation Municipality Public Library Board meeting, as presented.

<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration</b></p> <p><b>7.1 Tobias Hovey, Chef Pompier</b> <i>La DG/Greffière a parlé au nom du Chef pompier pour les deux points suivants :</i></p> <p><b>7.1.1 Entente de service d'incendie avec la municipalité de Casselman</b></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Attendu que</b> la Municipalité de Casselman a adopté la résolution N° 2019-358 pour proposer une entente de service d'incendie pour fournir les services d'urgence pour les zones 13B, C et D, pour 70 167,00 \$ par année, plus une augmentation de 2.5% par année, pour 4 années.</p> <p><b>Attendu que</b> le contrat proposé comprend une clause stipulant que les frais de 477,00 \$ soient facturés à la Municipalité de La Nation lorsque 46 heures de service par camion sont dépassées;</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil soumette une contre-offre de 65 000,00 \$, plus une augmentation de 2.5 % par année, pour 4 années et accepte les termes du contrat, avec l'exception de la correction des zones à protégé de 13B à 13B, C et D, tel que recommandé par le Chef pompier dans le rapport FD-12-2019.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.1.2 Recommandation – Marche Terry Fox</b> 25 septembre 2019 – St-Isidore</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve la demande du Chef Pompier de la Station 100 afin que les pompiers de la Station 100 puisse participer à la Marche de Terry Fox le 25 septembre 2019 de 13h à 14h30 à St-Isidore en fournissant la surveillance et protection des participants.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p> <p><b>7.2 Cécile Maisonneuve, Trésorière</b></p> <p><b>7.2.1 Rapport financier F-18-2019</b> Planification budgétaire 2020</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by</p>	<p><b>7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials</b></p> <p><b>7.1 Tobias Hovey, Fire Chief</b> <i>The CAO/Clerk spoke on behalf of the Fire Chief on the two following items.</i></p> <p><b>7.1.1 Fire Service Agreement with the Municipality of Casselman</b></p> <p>576-2019 Marie-Noëlle Lanthier Alain Mainville</p> <p><b>Whereas</b> the Municipality of Casselman adopted resolution N° 2019-358 to propose a fire services agreement and charge The Nation Municipality \$70,167.00, plus a 2.5% annually, per year for 4 years to cover areas 13B, C and D;</p> <p><b>Whereas</b> the proposed contract includes a clause stating \$477.00 be charged to The Nation Municipality when 46 hours of service per truck is exceeded;</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council submits a counter offer of \$65,000.00, plus a 2.5% annual increase over 4 years, and accepts the terms of the contract proposed, with the exception of correcting the zones covered from 13B to 13B, C and D, as recommended by the Fire Chief in his report FD-12-2019, as presented.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.1.2 Recommendation – Terry Fox Walk</b> September 25<sup>th</sup>, 2019 – St-Isidore</p> <p>577-2019 Danik Forgues Alain Mainville</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council approves the Station 100 Chief's request and that the firefighters of Station 100 supply surveillance and protection for the participants during the Terry Fox Walk to be held on September 25<sup>th</sup>, 2019 from 1pm to 2:30pm in St-Isidore.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p> <p><b>7.2 Cécile Maisonneuve, Treasurer</b></p> <p><b>7.2.1 Financial Report F-18-2019</b> Budget Planning 2020</p> <p>578-2019 Danik Forgues</p>

Appuyée par / Seconded by	Alain Mainville
<b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport F-18-2019 de la Trésorière, amendé pour enlever la délégation du 28 octobre 2019, et approuve d'aller de l'avant avec option 1 du rapport.	<b>Be it resolved that</b> Council approves the Treasurer's report F-18-2019, amended to remove the October 28, 2019 delegation, and choses to go forward with option 1 of the report.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>Francis Brière est arrivé dans la salle du Conseil à 16 h 25.</b>	<b>Francis Brière arrived in the Council Chambers at 4:25pm.</b>
<b>7.2.2</b> Rapport financier 31 août 2019 et revenus & dépenses	<b>7.2.2</b> Financial Report August 31st, 2019 and Revenues & Expenses
Résolution / Resolution n°	579-2019
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier
<b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport de revenus et dépenses daté le 17 septembre 2019, tel que présenté par la trésorière.	<b>Be it resolved that</b> Council approves the revenues and expenditures report dated September 17th, 2019, as presented by the Treasurer.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>7.2.3</b> Rapport sur les taxes à recevoir 8 septembre 2019	<b>7.2.3</b> Taxes receivables report September 8 <sup>th</sup> , 2019 (tax arrears)
Résolution / Resolution n°	580-2019
Proposée par / Moved by	Danik Forgues
Appuyée par / Seconded by	Alain Mainville
<b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil accepte le rapport de la trésorière sur les impôts fonciers en arriérages tel que présenté le 23 septembre 2019.	<b>Be it resolved that</b> Council accepts the tax arrears report of the Treasurer as presented on September 23 <sup>rd</sup> , 2019.
<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<b>7.3 Josée Brizard, Directrice générale – Greffière</b>	<b>7.3 Josée Brizard, Chief Administrative Officer – Clerk</b>
<b>7.3.1</b> Bureau de l'Ombudsman de l'Ontario – Rapport final AD-15-2019	<b>7.3.1</b> Office of the Ontario Ombudsman – Final Report – AD-15-2019
Résolution / Resolution n°	582-2019
Proposée par / Moved by	Francis Brière
Appuyée par / Seconded by	Marie-Noëlle Lanthier
<b>Attendu que</b> le rapport préliminaire de l'Ombudsman de l'Ontario au sujet des sessions à huis clos tenues en décembre 2018 et janvier 2019 fut présenté au Conseil en huis clos le 22 juillet 2019 et que les membres du Conseil ont révisé les recommandations du rapport;	<b>Whereas</b> the Ontario Ombudsman's preliminary report on the closed sessions that were held in December 2018 and January 2019 was presented under closed session on July 22nd, 2019 and that members of Council reviewed the report's recommendations.
<b>Attendu que</b> le rapport final de l'Ombudsman de l'Ontario fut présenté au public à la réunion ordinaire du Conseil le 26 août 2019;	<b>Whereas</b> the Ontario Ombudsman's final report was presented to the public at the regular meeting held on August 26th, 2019;
<b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le rapport AD-15-2019 du bureau de la greffe.	<b>Be it resolved that</b> Council approves the Clerk's Office's report AD-15-2019.

<b>Adoptée</b>	<b>Carried</b>
<p><b>7.3.2</b> Bail de Location entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et la municipalité de La Nation -139, rue Mabel à Limoges</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve le Bail de location entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et la municipalité de La Nation pour la location de salle au 139, rue Mabel à Limoges.</p> <p><b>Qu'il soit aussi résolu que</b> le Conseil autorise la greffière à signer le bail.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>7.3.2</b> Rental Lease between le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien and The Nation Municipality -139 Mabel Street in Limoges</p> <p>583-2019 Francis Brière Danik Forgues</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council approves the rental lease between the Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien and The Nation Municipality for renting space at 139 Mabel Street in Limoges.</p> <p><b>Be it also resolved that</b> Council authorize the Clerk to sign the lease.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.3.3</b> Statistiques pour les centres communautaires</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Attendu que</b> le Conseil a approuvé une salle communautaire à Limoges avec une capacité de 75 personnes dans le complexe sportif ;</p> <p><b>Attendu qu'il</b> y a une demande pour une plus grande salle de la part de la communauté;</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve une salle communautaire à Limoges avec une capacité entre minimum 150 personnes et maximum 175 personnes.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>7.3.3</b> Community Centres Statistics</p> <p>586-2019 Francis Brière Danik Forgues</p> <p><b>Whereas</b> Council had approved a community centre in Limoges' Sports Complex with a capacity of 75 people;</p> <p><b>Whereas</b> there is a demand for a larger community hall from the community;</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council approves a community centre in Limoges with a capacity in a range of minimum 150 people to a maximum 175 people.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.3.4</b> Politique sur les atteintes à la vie privée N° AD-01-2019</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Qu'il soit résolu que</b> le Conseil approuve la Politique sur les atteintes à la vie privée N° AD-01-2019 tel que présenté par la Greffière.</p> <p style="text-align: right;"><b>Adoptée</b></p>	<p><b>7.3.4</b> Privacy Breach Policy N° AD-01-2019</p> <p>584-2019 Danik Forgues Alain Mainville</p> <p><b>Be it resolved that</b> Council approves the Privacy Breach Policy No AD-01-2019 as presented by the Clerk.</p> <p style="text-align: right;"><b>Carried</b></p>
<p><b>7.3.5</b> Pour modifier la résolution 411-2019 au sujet du rapport WS-14-2019 afin de corriger une erreur</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p><b>Attendu que</b> la résolution 411-2019 adopté le 24 juin 2019 contenait une erreur;</p>	<p><b>7.3.5</b> To amend resolution 411-2019 regarding report WS-14-2019 to correct an error</p> <p>585-2019 Marie-Noëlle Lanthier Francis Brière</p> <p><b>Whereas</b> resolution 411-2019 adopted June 24<sup>th</sup>, 2019 had an error;</p>

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve de modifier la résolution 411-2019 pour corriger le numéro du rapport à WS-14-2019.

**Adoptée**

**7.4 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées**

Rapport WS-17-2019 – Démolition de l'ancienne usine de traitement de l'eau à Plantagenet

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le Conseil approuve la recommandation du Directeur de l'eau et des eaux usées pour le contrat de démolition de l'ancienne usine de traitement de l'eau à Plantagenet et que le contrat soit accordé à Démolition Plus pour un montant de 144 600,00 \$ plus TVH, tel que présenté dans le rapport WS-17-2019.

**Adoptée**

**Pause de 17 h 05 à 18 h 00**

**7.5 Guylain Lafèche, Urbaniste**

Entente de construction pour l'installation des services municipaux  
Rue Mayer, est du Boulevard Bourdeau

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu que** le maire et la greffière soient autorisés à signer l'entente de construction l'installation des services sur la rue Mayer, à l'est du boulevard Bourdeau;

**Qu'il soit résolu que** le Conseil demande à Desjardins Construction et autres de déposer une lettre de crédit couvrant 20% des travaux;

**Et qu'il soit résolu que** le Conseil autorise Desjardins Construction et autres à procéder avec l'installation des services municipaux sur le segment de la rue Mayer à l'est du boulevard Bourdeau.

**Adoptée**

**7.6 François St-Amour, Maire**

Proclamation – Jour des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Be it resolved that** Council approves the amendment of resolution 411-2019 to correct the number of the report to WS-14-2019.

**Carried**

**7.4 Doug Renaud, Director of Water and Wastewater**

Report WS-17-2019 – Demolition of the former water treatment plant in Plantagenet

581-2019  
Alain Mainville  
Danik Forgues

**Be it resolved** that Council approves the Director of Water and Wastewater's recommendation regarding the demolition of the former water treatment plant in Plantagenet and to award the contract to Demolition Plus for the sum of \$ 144,600.00 plus HST, as presented in the report WS-17-2019.

**Carried**

**Break from 5:05pm to 6:00pm.**

**7.5 Guylain Lafèche, Planner**

Road Construction Agreement for the installation of municipal services  
Mayer St., east of Bourdeau Blvd.

587-2019  
Francis Brière  
Marie-Noëlle Lanthier

**Be it resolved that** the Mayor and Clerk be authorized to sign the Road Construction Agreement for the installation of municipal services in Mayer Street, east of Bourdeau Boulevard;

**Be it resolved that** Council requires Desjardins Construction and others to deposit a letter of credit covering 20% of the works;

**And be it resolved that** Council authorizes Desjardins Construction and others to proceed with the installation of municipal services on a portion of Mayer Street, east of Bourdeau Boulevard.

**Carried**

**7.6 François St-Amour, Mayor**

Proclamation – Franco-Ontarian Day

588-2019  
Danik Forgues  
Alain Mainville

**Attendu que** en vertu de la Loi sur le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes, adoptée à l'assemblée législative le 26 avril 2010, il est déclaré que le 25 septembre de chaque année soit reconnu comme le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes dans toute la province de l'Ontario ; et

**Attendu que** le 25 septembre est l'anniversaire du premier lever du drapeau franco-ontarien et représente plus de 400 ans de présence française en Ontario ; et

**Attendu que** il y a plus de 600 000 francophones en Ontario, la plus importante communauté francophone hors Québec ; et

**Attendu que** le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes est devenu un événement annuel pour célébrer la communauté francophone :

**En conséquence**, la municipalité de La Nation proclame le 25 septembre de chaque année comme le Jour des Franco-Ontariens et des Franco-Ontariennes et se joint à la communauté francophone de la municipalité de La Nation en célébrant sa contribution exceptionnelle à la croissance et à la prospérité de l'Ontario.

**Adoptée**

## 8. Avis de motions proposées

Aucun

## 9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

## 10. Délégations

### 10.1 PRC Solutions – Karen Sabzali – 18 h 00

Présentation – mise à jour sur les consultations pour le Plan directeur des parcs et loisirs

### 10.2 Cole & Associates Architects Inc – 18 h 45

Complexe sportif  
*Document à venir*

## 11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

## 12. Règlement municipaux

### 12.1 Règlement 117-2019

Emprunt pour garage et dôme à sel, chemin Innovation

**Whereas** by the virtue of the Franco-Ontarian Day Act, which was legislated on April 26th, 2010, it is declared that September 25th of each year be recognized as Franco-Ontarian Day throughout the province of Ontario; and

**Whereas** September 25th is the anniversary of the first raising of the Franco-Ontarian flag and it represents over 400 years of French presence in Ontario; and

**Whereas** there are more than 600 000 Francophones in Ontario, the largest Francophone community outside of Quebec; and

**Whereas** Franco-Ontarian Day has become an annual occasion to celebrate the Francophone Community:

**Now therefore**, The Nation Municipality does hereby proclaim September 25th of each year as FRANCO-ONTARIAN DAY and joins the Francophone Community of The Nation Municipality in celebrating its exceptional contribution to Ontario's growth and prosperity.

**Carried**

## 8. Notice of Proposed Motions

None

## 9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

## 10. Delegations

### 10.1 PRC Solutions – Karen Sabzali – 6:00pm

Presentation – update on the consultations for the Parks and Recreation Master Plan

### 10.2 Cole & Associates Architects Inc – 6:45pm

Sports Complex  
*Document to follow*

## 11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

## 12. Municipal By-Laws

### 12.1 By-law 117-2019

Loan for garage and salt dome, Innovation Road

Résolution / Resolution n° 589-2019  
 Proposée par / Moved by Francis Brière  
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que le Règlement 117-2019, pour autoriser l'emprunt sur les débetures amortissables d'un montant en capital de 2 900 000,00 \$ pour couvrir le coût du garage municipal et du dôme de sel sur le chemin Innovation, soit lu et adopté en 1re, 2e et 3e lecture.

**Adoptée**

**Be it resolved** that By-law No. 117-2019, being a by-law to authorize the borrowing upon amortizing debentures in the principal amount of \$2,900,000.00 towards the cost of the municipal garage and salt dome on Innovation Road, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

**Carried**

### 13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Comptes payables jusqu'au 30 septembre 2019

Résolution / Resolution n° 590-2019  
 Proposée par / Moved by Alain Mainville  
 Appuyée par / Seconded by Danik Forgues

**Qu'il soit résolu** que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 30 septembre 2019 :

pièce justificative 19 : 3 114 968,04 \$

**Adoptée**

### 13. Approval of the Variance Report and accounts payable

Accounts payable to September 30<sup>th</sup>, 2019

**Be it resolved** that Council approves the accounts payable up September 30<sup>th</sup>, 2019:

Voucher 19 : \$3,114,968.04

**Carried**

### 14. Autres

#### 14.1 Demandes de don

Société Alzheimer – Cornwall et région

Résolution / Resolution n° 591-2019  
 Proposée par / Moved by Danik Forgues  
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve de remettre un don à la Société Alzheimer, Cornwall et région de 325,00 \$, 125,00 \$ provenant du compte de don des CUPR, 50,00 \$ provenant du compte de don quartier 1, 50,00 \$ provenant du compte de don quartier 2, 50,00 \$ provenant du compte de don quartier 3, et 50,00 \$ provenant du compte de don quartier 4.

**Adoptée**

### 14. Other Business

#### 14.1 Donation Requests

Alzheimer Society – Cornwall and District

**Be it resolved** that Council approves giving a donation to Alzheimer Society, Cornwall and District of \$325.00, \$125.00 to be taken from the UCPR donation account, \$50.00 to be taken from ward 1 donation account, \$50.00 to be taken from ward 2 donation account, \$50.00 to be taken from ward 3 donation account, and \$50.00 to be taken from ward 4 donation account.

**Carried**

#### 14.2 Demande de prolongation des heures de fermeture

Centre communautaire St-Albert – 22 août 2020

Résolution / Resolution n° 592-2019  
 Proposée par / Moved by Danik Forgues  
 Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier

**Qu'il soit résolu** que le Conseil approuve la demande de Marie-Pier Génier et Danik Provost pour une extension de la fermeture du bar du Centre communautaire de St-Albert à 2h pour le 23 août 2020.

#### 14.2 Request for Time Extension

St-Albert Community Centre – August 22<sup>nd</sup>, 2020

**Be it resolved** that Council approves the request of Marie-Pier Génier et Danik Provost for an extension of the closing of the St-Albert community Centre's bar until 2 a.m. for August 23rd, 2020.



Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.

**Adoptée**

## 15. Rapports mensuels divers

### 15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Avis de flambées

### 15.2 iSolara

15.2.1 Station de feu – Fournier

15.2.2 Aréna de St-Isidore

### 15.3 AMCTO

Analyse du sondage post-élection 2018

## 16. Correspondance

### 16.1 BFL Canada

Responsabilité solidaire, coûts d'assurance et « responsabilité civile »

### 16.2 Hôtel de ville de Kitchener

Exigences du producteur pour l'emballage en Ontario

### 16.3 Ministère des transports

Réviser les limites de vitesse en lançant un projet pilote de deux ans visant à augmenter les limites sur certaines autoroutes

### 16.4 Association des municipalités de l'Ontario (AMO)

Demande de financement d'infrastructure communautaire, culturelle et de loisirs.

### 16.5 La municipalité du canton de Larder Lake

Faire pression sur les ministres provinciaux pour permettre la délégation électronique

### 16.6 Municipalité de Hastings Highlands

Résolution sur les rapports obligatoires sur les systèmes septiques

### 16.7 Municipalité de Chatham-Kent

Résolution sur les coupes de financements à l'Aide juridique Ontario

### 16.8 Canton de Zorra

Résolution sur le « Upper Thames River Conservation Authority »

### 16.9 BSEO

Établissement de service alimentaire à domicile et Programme pilote cuisine communautaire

Be it further resolved that a lunch be served during the evening.

**Carried**

## 15. Various Monthly Reports

### 15.1 Eastern Ontario Health Unit

Outbreak Advisory

### 15.2 iSolara

15.2.1 Fire Station – Fournier

15.2.2 St-Isidore Arena

### 15.3 AMCTO

2018 Post-Election Survey Analysis

## 16. Correspondence

### 16.1 BFL Canada

Joint and Several Liability, Insurance Costs and « Liability Chill »

### 16.2 Kitchener City Hall

Producer requirements for packaging in Ontario

### 16.3 Ministry of Transportation

Reviewing speed limits by launching a two-year pilot to raise limits on select freeways.

### 16.4 Association of Municipalities Ontario (AMO)

Application for Community, Culture and Recreation Infrastructure Funding

### 16.5 Township of Larder Lake

Lobbying the provincial ministers to allow for electronic delegation

### 16.6 Municipality of Hastings Highlands

Resolution regarding mandatory septic system reports

### 16.7 Municipality of Chatham-Kent

Resolution regarding providing funding cuts to Legal Aid Ontario

### 16.8 Township of Zorra

Resolution regarding Upper Thames River Conservation Authority

### 16.9 EOHU

Home-Based Food Premises and Community Kitchen Pilot Program

**16.10 CUPR**

Plan de lotissement 040-S-19-004  
Canton d'Alfred et Plantagenet

**16.11 Ville de Newmarket**

Résolution sur la Loi de 2019 pour plus de  
logements et plus de choix – Projet de loi 108

**16.12 Groupe communautaire de St-Albert**

Affiche électronique – St-Albert

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que la correspondance telle que  
décrite à l'ordre du jour du 23 septembre 2019 soit  
reçue.

**Adoptée****17. Évènements à venir****17.1 Fromagerie St-Albert et le Groupe  
communautaire de St-Albert**

Conférence et réseautage – 26 octobre 2019

**17.2 Le président du Conseil des Comtés unis de  
Prescott-Russell**

Souper bénéfique – 23 novembre 2019

**17.3 Monument de la francophonie Saint-Albert et  
la région**

Inauguration – 25 septembre 2019

**18. Huis Clos**

Aucun

**19. Règlement pour confirmer les procédures du  
Conseil**

Résolution / Resolution n°  
Proposée par / Moved by  
Appuyée par / Seconded by

**Qu'il soit résolu** que le règlement no. 116-2019, pour  
confirmer les procédures du Conseil à sa réunion  
ordinaire du 23 septembre 2019, soit lu et adopté en  
1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> lecture.

**Adoptée****20. Ajournement**

Résolution / Resolution n°

**16.10 UCPR**

Plan of Subdivision 040-S-19-004  
Alfred-Plantagenet Township

**16.11 Town of Newmarket**

Resolution regarding More Homes, More  
Choice Act, 2019 – Bill 108 Proposed  
Regulations

**16.12 Groupe communautaire de St-Albert**

Electronic Sign – St-Albert

593-2019  
Marie-Noëlle Lanthier  
Alain Mainville

**Be it resolved** that the correspondence as listed on the  
September 23<sup>rd</sup>, 2019 agenda be received.

**Carried****17. Coming Events****17.1 St-Albert Cheese Factory and St-Albert  
Community Group**

Conference and Networking – October 26, 2019

**17.2 The Warden of the United Counties of  
Prescott-Russell**

Benefit Dinner – November 23<sup>rd</sup>, 2019

**17.3 Saint-Albert Francophonie Monument and the  
Region**

Inauguration – September 25<sup>th</sup>, 2019

**18. Closed Session**

None

**19. Confirming By-law**

594-2019  
Francis Brière  
Danik Forgues

**Be it resolved** that By-law no. 116-2019 to confirm the  
proceedings of Council at its regular meeting of  
September 23<sup>rd</sup>, 2019 be read and adopted in 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>  
and 3<sup>rd</sup> reading.

**Carried****20. Adjournment**

595-2019

Proposée par / Moved by Marie-Noëlle Lanthier  
Appuyée par / Seconded by Alain Mainville

**Qu'il soit résolu** que la présente assemblée soit  
ajournée à 19 h 34.

**Adoptée**

**Be it resolved** that the present meeting be adjourned  
at 7:34 pm.

**Carried**

---

**Francois St Amour**  
Maire/Mayor

---

**Josée Brizard**  
Greffière / Clerk